



СИТАЛСК ФООД

СЪВЕТСКО-БЪЛГАРСКО ОБЩОПРИКЪЛНО
ПРЕДПРИЕТИЕ "СИТАЛСКИ ПРОДУКТИ"
ул. "Марш" № 82, 821372, гр. Сливница, България
E-mail: info@italfood.com

Превод от полски език

GL/51/2011

Отчет Физикохимия /2661271/2011/

Стр. 1 от 1

Прил. № 2 PO-TÜV-2					
TÜVRheinland®					
Отчет от изследване №: 2661271/2011					
Поръчвач			БАЛВИТЕН Сп. з о.о. Дан. Идент. № 6342656362 40-153 Катовице Ал. Войчеха Корфантего 191 Поръчка: 210/PS11/00128		
Производител			БАЛВИТЕН Сп. з о.о. 6342656362 40-153 Катовице Ал. Войчеха Корфантего 191		
Обект	№ на проба-та	Партида/№ на серията	Дата на производство Дата на изтичане на срока на годност	Вид опаковка	Състояние на пробата
Хляб домашен безглутенов	271	17. 04. 2011	2011-01-17 2011-04-17	Фолио	годно
Дата на вземане: 2011- 01- 27			Място на вземане: Обектът е доставен от Поръчвачия		
Начин на доставяне на пробите:Обектът е доставен от Поръчвачия					
Обхват на поръчаните изследвания и изследователски методи:СъгласноПротокола на споразуменията с клиента № 72/2011					
Дата на приемане за изследване: 2011-01-27					
Дата на извършване на изследването: 2011-02-01- 2011-02-08					
Забележки/Допълнения/Ограничения на метода на изследване/Липсват Отнасяне към плана за вземане на проби/Други уточнения:					




SITALSKS LTD

СЪВЕТСКО-БЪЛГАРСКО ОБЩОПРИКЪЛНО
ПРЕДПРИЕТИЕ "СИТАЛСКИ ПРОДУКТИ"
ул. "Марш" № 82, 821372, гр. Сливница, България
E-mail: info@italfood.com

Handwritten signature

Обект	№ на пробата	Изследвана характеристика, метод	Резултат от изследването	Неопределеност +/-
Хляб домашен безглутенов	271	Съдържание на глутен. В-AGLEL101 (AP)	< 5,0 мг/кг	Не се отнася
Печат: /Не се чете/ Подпис: /не се чете/ 08. 02. 11 /не се чете/ Краковска Изготвил /дата подпис/		Изследователска Лаборатория TÜVRheinland Полша ХРАНИТЕЛНА ЛАБОРАТОРИЯ РЪКОВОДИТЕЛ по Техническите въпроси във Физикохимична Лаборатория 08. 02. 11 Подпис: не се чете Кинга Котулска-Пьотровска Авторизирал /дата подпис/		
Потвърждение за получаването на отчета от изследванията /дата и подпис/		Отчетът от изследванията се отнася единствено до изследваните обекти и не може да бъде отпечатван във форма на извлечение без позволение на Лабораторията. Отчетът не дава право за ползване на марките и логото на фирма TÜVRheinland Group. Р- Подизпълнение А – акредитиран метод на изследване AP – метод за изследване акредитиран при подизпълнителя CAI L 1163 Адрес и название на Лабораторията: Изследователска Лаборатория на TÜVRheinland Полша Парк Кинги 1 32-020 Величка		
Край на отчета				

Долуподписаната Петя Спасова, удостоверявам верността на превода, който съм направила от полски на български език на приложения документ. Преводът се състои от две страници.

Преводач: 

Петя Спасова



GLUTEN 2011

Zał. nr 2 PO-TÜV-2



Sprawozdanie z badania numer: 2661271/2011

Zleceniodawca	BALVITEN Sp. z o.o. NIP: 6342656362 40-153 Katowice Al. Wojciecha Korfańskiego 191 Zlecenie: 210/PS11/00128
Producent	BALVITEN Sp. z o.o. 6342656362 40-153 Katowice Al. Wojciecha Korfańskiego 191

Obiekt	Nr próbki	Partia / nr serii	Data produkcji Data ważności	Rodzaj opakowania	Stan próbki
Chleb swojski bezglutenowy	271	17.04.2011	2011-01-17 2011-04-17	folia	przydatny

Data pobrania: 2011-01-27	Miejsce pobrania: Obiekt dostarczony przez Zleceniodawcę
Sposób dostarczenia próbek	Obiekt dostarczony przez Zleceniodawcę
Zakres zleconych badań i metody badawcze	Zgodnie z Protokołem ustaleń z klientem nr 72/2011
Data przyjęcia do badania	2011-01-27
Data wykonania badania	2011-02-01 - 2011-02-08
Uwagi/Uzupełnienia/Ograniczenia metody badawczej/ Odniesienie do planu poboru próbek/Inne uzgodnienia	Brak

Obiekt	Nr próbki	Badana cecha, metoda	Wynik badania	Niepewność +/-
Chleb swojski bezglutenowy	271	Zawartość glutenu B-AGLEL01 (AP)	< 5,0 mg/kg	Nie dotyczy

.....
 Opracował (data podpis)
 Autoryzował (data podpis)

Potwierdzenie odbioru sprawozdania z badań (Data i podpis)

Sprawozdanie z badań odnosi się wyłącznie do badanych obiektów i nie może być powielane w formie wyciągu bez zezwolenia Laboratorium. Sprawozdanie nie upoważnia do korzystania ze znaków oraz logo firmy TÜV Rheinland Group.

P - podwykonawstwo
A - metoda badawcza akredytowana
AP - metoda badawcza akredytowana u podwykonawcy CAIL 1163 Adres i nazwa Laboratorium
Laboratorium Badawcze TÜV Rheinland Polska
Park King 1
32-020 Wieliczka

Koniec sprawozdania